

## Júu<sup>^</sup> e too~ fí ni~ jì quiá'<sup>-</sup> Paa<sup>-</sup> e catíng<sup>-</sup> dsea` seeng` fí' FILIPOS

1 Jnea~ Paa<sup>-</sup> cóo'~ Timoteo líi'naa' dsea` i jmóo` lají'~ e iing~ Dsea` Jmáang<sup>-</sup>. Jogui lana guiéeng'<sup>~</sup>naa' júu<sup>^</sup> guicóo'~ quíi<sup>-</sup>na', dsea` quiá'<sup>-</sup> Fidiéé<sup>~</sup> i neáang' fí' na fí' Filipos i líng' lafa' jaam` dsea` cóo'~ Dsea` Jmáang<sup>-</sup>. Jogui lajobi guiéeng'<sup>~</sup>naa' júu<sup>^</sup> guicóo'~ quiá'<sup>-</sup> jaléng' dsea` mogui~ i quiá' ta~ jee~ 'nú' cóo'~gui jaléng' i jmío'~gui quiá'r<sup>-</sup> cajo.

2 Jo mí'i Tiquí'naa' Fidiéé<sup>~</sup> cóo'~gui Fíi'naa' Dsea` Jmáang<sup>-</sup> e ni'í'r<sup>-</sup> güea'<sup>^</sup> quiá'r<sup>-</sup> jee~ 'nú' jogui e nicuó'r<sup>-</sup> 'nú' e seeng'na' juguiá<sup>-</sup> júu<sup>^</sup> røø.

*Mí' caféng' Paa<sup>-</sup> Fidiéé<sup>~</sup> uíi'~ quiá'<sup>-</sup> dsea` seeng` fí'  
Filipos*

3 Jo laco' né'~ mí~ dséng' dsii<sup>-</sup> 'nú', cuóø-ø gui'máang'<sup>~</sup> Fidiéé<sup>~</sup> uii<sup>-</sup> quíi<sup>-</sup>na'.

4 Jogui laco' né'~ mí~ fón'n Fidiéé<sup>~</sup> uii<sup>-</sup> quíi<sup>-</sup>na' lajaléng'na', jmóo`o e iáang` dsi'baa,

5 co' eáam' cajmío'~ rú'naa' e guia'naa' júu<sup>^</sup> quiá'<sup>-</sup> Dsea` Jmáang<sup>-</sup> jíi'~ ie~ latí' mí~ caneeng~ rú'naa' jo cartí' jmíi<sup>~</sup> na.

6 Jo tab~ dsii<sup>-</sup> e Fidiéé<sup>~</sup>bing' i canaang` jmóo` jalé' e guiá<sup>-</sup> jee~ jaléng' 'nú', jogui í'b<sup>i</sup> cajo i ni-jmé-gui lajo cartí' niteáiñ' e ta~ jo ie~ mí~ nití' í' e nigüéeng<sup>-</sup>tu Dsea` Jmáang<sup>-</sup> fí' jmígí' la.

7 Jo dseáng'<sup>-</sup> lajobi catíng<sup>-</sup> e í' dsii<sup>-</sup> uii<sup>-</sup> quíi<sup>-</sup>na' lajaléng'na', co' eáam' 'neáan`n 'nú' jogui

røøb` nica'íing'~naa' jalé` e guiá~ e cuø' Fidiéé` jneaa~aa', nañí' fa' iuun~ sijnñn`n fí' dsíí' 'nũñí` òsi e niguién'~n fí' quini` dseata~ é, e jmi'ø'ø òsi jmitaa` dsíí' dsea` e júu` quiá'~ jial laang` dsea` jee~ jalé` dsee~ quiá'r~.

8 Jo Fidiéeb` dsea` ñir' jial tíí' e iin~n nimáan~n lajaléng' 'nú' lí'^ laco' júí'~ e cuø' Dsea` Jmáang~ jnea~ e nijmi'neáan`n 'nú'.

9 Jo mñí' i Fidiéé` e eáang'gui nidsicuáng` e jmi'neáang` rúng'na', jogui e nicuó'~guir 'nú' e nilijmñí'na' jogui e ningáng'na'

10 e laco' lí'na' guí'~na' contøøng~ lajalé` e guiá~. Jo lajob quí'~na' jmi~ e seeng'na' e ee~na' guiá~ e laco' ja` nilisea` dsee~ quí'~na' mi~ nití~ jmi~ e nigüéeng~tu Dsea` Jmáang~ fí' jmigüí' la.

11 Jo ie~ jo jaléng' 'nú' nijáa'~na' júu` cuaiñ~ quiá'~ jalé` e guiá~ e cajmee'na' la'eáang' cóo'~ Dsea` Jmáang~ e laco' nijmi'goo'na' Fidiéé` jogui nijmiféng'na' dsea` do.

*Seen~ fí' jmigüí' la e jmóo`o lajúí'~ e iing~ Dsea` Jmáang~*

12 Jo jnea~ iin~n e niliñí' 'nú', dsea` rú'naa', e jalé` e nicangongñn~n fí' la dseáng'~ eáam' nicalí'íng` ta~ e laco' nini'^gui júu` quiá'~ jial laang` dsea` jee~ jalé` dsee~ quiá'r~.

13 Co' jaléng' dsea` i jmóo` ta~ fí' 'núu' lí~ gui-ing~ dseata~ dsea` féng' quiá'~ dsea` romano cóo'~ jaléng'gui dsea` caguiaang~, guiáb~ ñir' e sijnñn`n fí' dsíí' 'nũñí` dsu' uí'~ e lñn`n dsea` quiá'~ Dsea` Jmáang~.

14 Jogui mi~ caliñí' jaléng' dsea` rú'naa' dsea` quiá'~ Dsea` Jmáang~ e sijnñn`n fí' la, joba' e jie~

ja`lajalém` dsea` do eáang`gui nicaguaí` dsíir` e ni`r` júu` quiá´- Dsea` Jmáang` , jōgui dseáng`- ja` 'gó`bre jmóor` lajō.

15 Jō e jáb´, i` līng` i` dsea` î` guiar` júu` quiá´- Dsea` Jmáang` dsu` e dsihuím`bre oši e 'ní` ní`bre é, jō dsu` i` līng`gui jmóor` e ta` jō e guiá´- dsí`bre.

16 Jōgui i` līng` i` dsea` î` jmóor` e ta` jō e ngocáng` dsí`bre co` eáam` 'neáaiñ` Fidiéé` , co` ñi`bre e uiing` e iuung` jnea` fí` la e laco` jmi`ón`n` júu` quiá´- Dsea` Jmáang` ;

17 jō dsu` i` līng` i` dsea` î` guiar` júu` quiá´- Dsea` Jmáang` e lí` laco` nijmeáng` quiá´r` yaam`bre, jōgui ja` jmóor` e ngocáng` dsíir` e ta` jō, co` lico` iin` e ni`meáang`guir` jnea` lí` iuun` fí` dsíi` 'nũñí` la.

18 Jō dsu` ja` e cuaiñ` quié`-e jialco` guia` dsea` e júu` jō, si e ngocáng` dsíir` oši o` lajō é; co` jmi`iáam` dsi` jnea` dsu` e guia` dsea` júu` quiá´- Dsea` Jmáang` .

Jō eáam`bi nili`iáang` dsii` ,

19 co` ñi`baa e nileám`baa lí` iuun` la, co` jaléng` 'nú` mhi`ba` Fidiéé` uii` quié`-e, jōgui jmicóo`bi Jmiguí` quiá´- Dsea` Jmáang` jnea` cajo.

20 Jō dsu` eáam` iin`n` jōgui eáam` sijeén` e ja` nicuó` Fidiéé` fí` e nicaa` fí`i` , co` lí` lí` eáang`gui sijeén` e teá` dsii` e guiaa` júu` fí` quini` jaléng` dsea` , jō lajōb` nijmi`goo` Dsea` Jmáang` e ngocáng` dsii` jō ja` e líi` e seen` oši e júun` n` é.

21 Co` jnea` seen` fí` jmigüi` la e jmóo`o` lajii` e iing` Dsea` Jmáang` ; jōgui song` jún`n` , jōba` guiá´guib` ni`uíng` quié`-e jóng`.

22 Jō dsu` song` seeng`guí` fí` jmigüi` la, nili`bhi` jmee`e ta` e laco` nilifing`gui dsea` quiá´- Dsea`

Jmáang̃; joba' ja` ñiĩ ẽ niguúí'~i, su e seeng̃-guúí ofa' e júum̃-baa é.

23 Co' huúim' líí' quié̃ e e niguúí'~i coo` lajeẽ e tú- júu^ la: ca'íing'~ e iáang` dsiĩ e nijúuñ-n e laco' niní'í cóo'~ Dsea` Jmáang̃ fí' jmigüí' coo`, co' lajoba' e eáang'gui nijmeáng̃ quié̃ e;

24 jogui e ca'íing'~gui do, eáang'gui la guíng` quíĩ-na' e seem̃-bíí fí' jmigüí' la.

25 Jo co' nitab̃ dsiĩ e seem̃-bíí fí' jmigüí' la, joba' nija'bíí cóo'~ 'nú' fí' na e laco' nijmicóo'~bíí 'nú' e nidsicuáng'gui quíĩ-na' cóo'~ júu^ quiá'~ Dsea` Jmáang̃, jogui e laco' eáang'gui nili'íáang` óo'na' cóo'~ e júu^ e já'~ nicalíng̃-na' do.

26 Jo mĩ niguiéng'~túu fí' jeẽ 'nú', nili'íáang'gui óo'na' uíí'~ quiá'~ jalé" e guiá'~ e nicajmée` Dsea` Jmáang̃ cóo'~ jneã.

27 Jo jmí'úung̃-na' e niliseeng̃-na' røø` laco' cóøng` cóo'~ júu^ quiá'~ Dsea` Jmáang̃. Joba' nañí' fa' e gáá'a ga'eẽ e 'nú' osi huúí'~bi táan`n é, dsu' tab̃ dsiĩ e teá` teáang̃-na' cóo'~ júu^ quiá'~ Dsea` Jmáang̃ jogui e dseáng'~ conrøø` siing̃-na' lajaléng̃-na' e cuø'~bi' bí' yaang̃-na' colíng̃ e laco' nijá'~ líng` dsea' júu^ quiá'~ jial laang` dsea' jeẽ jalé" dseẽ quiá'r̃,

28 jogui e ja` føøng'~na' júí'~ capí'~ jaléng" dsea` i' ní' 'niĩ quií-na'. Co' e na cuø' lí' quiá'~ jaléng" i' dsea' do e ningolíiñ̃ fí' lí' 'lí'^, jo dsu' quií' 'nú' cuø' lí' e niliseem'ba' latã cóo'~ Fidiéẽ, co' lajob nisi'í' quiá'~ dsea' do.

29 Co' dsea' quiá'~ Dsea' Jmáam̃ líng' 'nú', joba' ngüing̃-na' e já'~ líng̃-na' júu^ quiá'r̃, jogui ngám̃'ba' cajo e nimó'na' iihu' dsu' uíí'

e níling'na' lajō,

<sup>30</sup> cō' conrøø` 'ní' níng` dsea` jneaa~aa' lana, jō móob` 'ná' e lajōb cajmeáng` dsea` jnea~ lami` jéeng`gui, jōgui niñí`bì' cajo e lajōbì jmóor` cōo` jnea~ lati' lana.

## 2

*Dsea` Jmáang` cajmì'uóng` ñia'r' jō ca'uúñ` jaang` dsea` ñiing`*

<sup>1</sup> Jō teáb` óo'na', dsuco' lafa' jaam` dsea` líng'na' cōo` Dsea` Jmáang`; jōgui ja` fí' lí' líng'na', cō' Dsea` Jmáam` 'neáang` 'ná' jōgui Jmiguí` quiá'r` seem` røø` colíng` cōo` 'ná'; jōgui jmi'neáang` rúng'na', jōgui fí' líng` rúng'na' cajo,

<sup>2</sup> jōba' jmee`bì' bí' e laco' jmi'iaang`na' dsii` e seeng`na' colíng` juguíá` júu` røø, jōgui 'neáam` rúng'na' lajíng'na', jōgui cōo`ba' í' óo'na' lajii` fí' teáng`na'.

<sup>3</sup> Jō jie` mí' jmoo`na' jii` cōo` e móo`na' e jmóo` dsea` rúng'na' dsu' uí' e 'ní' máang'na'r` osi e jmicóong` yaang`na' é, cō' lí' lí' 'né` e jmi'uóng` yaang`na' jōgui e jmi'goo`na' dsea` rúng'na' eáang`gui laco' yaang`na'.

<sup>4</sup> Jō dsu' ja` jmée`na' e lico' 'no`na' jial ni'uíng` guíá` quí'na' yaang`na', cō' lajōb 'né` 'no`na' cajo jial ni'uíng` guíá` quiá' jaléng` dsea` rúng'na'.

<sup>5</sup> Jō í' óo'na' røø` lajii` fí' teáng`na' lí' laco'gui cajmée` Dsea` Jmáang`.

<sup>6</sup> Cō' ír` røøb` cōoiñ` cōo` Fidiée`, jō dsu' ja` cajmeáng` ñia'r' fa' e røø` cōoiñ` cōo` dsea` do,

- 7 co' cab' caséer' lajii' e si'liiñ^ quiá' Fidiée',  
 jo ca'uiiñ e røøb` cøøiñ` laco' jaang` dsea` jmigüi i  
 jmóo` ta~ fí' quini` dsea` rúng',  
 jo caliséiñ` fí' guóo` uø` e líiñ` jaang` dsea` jmigüi.  
 8 Jo dsu' lajee` e ca'uiiñ` lajo, cajmi'uøng` 'ñia'r' e  
 ja` cajméer` ta~ quiu'r' 'ñia'r',  
 co' lajii' ta~ quiu' Fidiée`ba' cajméer` car` cartí' í' e  
 catáñ` fí' dse` crúu^, jo fí' job` cajúiiñ`.  
 9 Jo uí' e lajob` cajméer`, joba' Fidiée` caseaiñ`  
 dsea` do yá'^gui,  
 jogui cajméer` e niing`gui dsea` do lajee` lajalé`  
 jogui lajee` lajaléng` i seeng` fí' la'úng` fí'  
 jmigüi.  
 10 Jo cajmée` Fidiée` lajo e laco' mi~ niná' jial tí'  
 niing` Jesús,  
 joba' coo` quiéeb` nisí' dsea` uø` jnir` doñí' jié`  
 seem`bre, si fí' jmigüi coo` osi fí' jmigüi la osi  
 fí' lí` teáang` 'líi` é,  
 11 jo nililí^ lajñg` dsea` jo nifé'r' e jáb' e Dsea`  
 Jmáam` líiñ` Fii` i quiu' ta~ fí' la'úng`,  
 jo lajoba' nijmi'gó` lajñng` dsea` Tiquí'ii' Fidiée`.

*Dsea` quiá' Dsea` Jmáang` líiñ` dsea` i lafa` sijing`  
 jee` dsea` jmigüi`*

12 Jo lana, dsea` rú'naa' i iin`n eáang', jo lí'^  
 laco' nicajmee`na' núu`na' contøøng` júu^ quiá'  
 Fidiée` e nicafi` i 'nú' lajee` e nicataan`n cøo` 'nú',  
 joba' eáang`gui 'né` jmée`na' núu`na' cajo mi~ ja`  
 quijgeáan`n cøo` 'nú'. Jo jmi'goo`na' e ngocáng`  
 óo`na' lajii' e fí' guiá` lí` niteáang`na' cøo` Dsea`  
 Jmáang`;

13 co' Fidiée`bing' i cuø' 'nú' e iing`na' jmée`na'  
 jmang' e guiá`, jogui dsea` íb` cajo i jmicøo` 'nú'

e laco' nijmée^na' jalé' e jo lí^ laco' e iáang` dsír' ñia'r'.

14 Jo jmée^na' lajalé' e jmoona' e ja` sée~na' dsee~ jogui e ja` jüing~na',

15 jo lajoba' jüi~ jaang` dsea` niguié'r' jial ni'niñ~ 'nú' osi nicuø'r~ 'nú' dsee~ é. Jo jmiliing~ yaang~na' e líng'na' dseáng'- jóo' Fidiéé~ i ja` si'ling'^ jee~ dsea` jmigüi~ i seeng` jmü~ na. Co' jaléng' i dsea` seeng` jmü~ na eám' 'liñ'^ jogui ja` í dsír' laco' catíng~. Jo dsu' 'nú' líng'na' dsea` i lafa' sijing' jee~ jaléng' dsea` jmigüi~ i seeng' fi' lí~ nuu lí^ laco'gui jing' jaléng' núu i sitóng'- yá^ jmigüi~ mi~ canuu~.

16 Jo lajob líng'na', joba' ée~na' jaléng' dsea` e júu^ quiá'- jial niliseeng` dsea` cøøng` cóo'~ Fidiéé~ lata~. Joba' mi~ nití- í' e nijáatu Dsea` Jmáang~ fi' jmigüi~ la, eáang'gui nili'iaang` dsii- uii~ quií~na', co' ñi'baa e eám' nicalí'íng^ ta~ lajüi~ e ta~ huíng' e nicajmé~ e jee~ 'nú' jogui lajobi lajalé' iihuú' e nicamó~ o jee~ 'nú' cajo.

17 Jo nañí fa' nijáang'~ ñiá'a e nijúun~n e laco' ni'ié' lajüi~ e cuø' 'nú' Fidiéé~ uii~ e já'- líng'na' júu^ quiá'r~, joba' eám' nili'iaang` dsii- fíng song calí- lajo lí^ laco' nili'iaang` óo' 'nú' cajo.

18 Jogui lajobi 'nú' nijmi'iaam` áa'na' colíing~ cóo'~ jnea~.

*Mi~ cajmée` Paa~ júu^ e niguiéñ' Timoteo cóo'~ Epafrodito fi' Filipos*

19 Jo song Fí'naa' Jesús cuø' fi' lajo, joba' lajmi'náb~ iin~n nisín^ñ Timoteo e nidsí'éer~ 'nú' fi' na. Joba' nitíin'~n bí quié~ e mi~ ni'íin'~n júu^ quií~na' e nicóo` dsea` do e quiá'- jial seeng'na'.

20 Jo jo` i dsea` seeng`gui quié`e i jiéng`gui laco' Timoteo i guing` dsí' dseáng'` lajang'` uii` qui`na';

21 co' lajalém` dsea` 'nó'r` jmóor` lali` e tí` dsír` yaam`bre, jo ja` 'nó'r` jmóor` jalé` e guiá` e iing` Dsea` Jmáang`.

22 Dsu' niñib` 'nú` jial tí' guiá` nica'ée` Timoteo jogui jial nicajmó`naa' ta` e guia`naa' júu` quiá` Dsea` Jmáang`, co' nicajmicóo'r` jnea` laco' jaang` jóo` dsea` mi` jmóor` ta` jmicóo`' sejmiir`.

23 Jo íbing' sijeem` e nisín`n e dsí'eer` 'nú` fí` na ladsifí` mi` niliñii` jial ngóo' quié`e fí` la.

24 Jo sijeem`baa cajo e Fíi`naa' Dsea` Jmáang` nicuó'r` jnea` fí` e ngóo`baa 'ñiá`a e ni'ee`e 'nú` fí` na lajminá`.

25 Jogui lín`n e la guím` 'né` niguiéeng`túu` fí` na i dsea` rú`naa' dsea` quiá` Dsea` Jmáang` i sií` Epafrodito i nicajmée` bí` cóo'` jalé` ta` e nicajmé`e coliang` cóo'r`, co' íb` dsea` i casíng` 'nú` fí` la e quiá` jmicóo'r` jnea` cóo'` jalé` e 'né`e lí` iuun` sijnín`n fí` la.

26 Jo i Epafrodito na eáam` ni'iiñ` e niníiñ` 'nú`, co' fí'íb` líiñ` dsu' e nicaliñí`na' júu` e calidsée'r` eáang`.

27 Jo e já` e nicalidsée'r` jo jie` ja` mí` cajúum`bre; jo dsu' Fidiée` calí` fíi` lám`breiñ` do, joba' cajmi`leáam`bre, jo la quié` tí` jneab` calí` fíi` líng` Fidiée` cajo cóo'` jalé` fí'í` dsí' seen`, co' nilifé`guib` fí'í` quié`e fíng` song` cajúiiñ`.

28 Joba' niguiéem`ba're lajminá` fí` na e laco' nili'íáang` áa`na' mi` nimáang`na'r calé` catú`, jogui jnea` guáa`guijiu` fí'í` quié`e cajo.



29 Jo mi~ niguieng'tur fi' na, ling'~na'r e iaang' óóna', co' dsea` quía'- Fí'naa' Dsea` Jmáang- líiñ'. Jogui jmi'goo`ba' jaléng' dsea` i` ée` laco'gui ée` i` dsea` na.

30 Jo jie~ ja` mí cajúm-bre dsu' uí'~ e jmóor` ta~ e nicangíiñ- quía'- Dsea` Jmáang-. Co' cagua' dsíir` doñí' ee` calím-bre e laco' cajméer` ta~ jmico'~ jnea~ uí'~ e 'nú' ja` dsitíng'~ quí'~na' jmée^na' lajo.

### 3

*Jí'~ coo` e quíng'gui eáang' e laco' e licuíng'gui  
Dsea` Jmáang-*

1 Jogui lana, dsea` rú'naa', jmi'iaang'gui óóna' uí'~ e líng'na' dsea` quía'- Fí'naa' Dsea` Jmáang-.

Jo dsu' ja` e 'ní' tñn'n jnea~ e fí-túu 'ná' calé' catú- e fi' ni~ jì la lají'~ e nicafí-i 'nú' lamí~ jéeng'gui, co' e júu^ la eáam' nili'íing^ ta~ quí'~na'.

2 Jo jmeáang' í^ yaang~na' quía'- jaléng' i` 'ná' dsinóo` i` ja` ée` ta~ røø` jogui too~ lí' fi' ngúu' táaiñ'.

3 Jo dsu' jneaa~aab' dsea` lí'naa' i` dseáng'- la-jang'^ dsea` quía'- Fidiée~, co' la'eáang' cóo'~ Jmiguí quía'-bre e jmiféng'naa'r jogui jmi'iaam`bi dsí'naa' cajo dsu' uí'~ e lí'naa' dsea` quía'- Dsea` Jmáang-, jogui ja` ta~ dsí'naa' e niliguiúng-naa' fi' quini~ Fidiée~ cóo'~ jalé' e jmoo-naa' osi jial lí'naa' fi' jmigüi^ la é.

4 Co' nañí' fa' jnea~ seab` uíng~ e nijmee~ e e ta~ dsii- e niliguiún-n fi' quini~ Fidiée~ cóo'~ jalé' e jo, jo dsu' jí'~ jaang' dsea` cuøøng' lí' jmita~gui dsíir' laco'gui jnea~ cóo'~ jalé' e jo.

5 Co' jnea~, jñiá- jmi~bi ngóo'ó mi~ cató- lí' fi' ngúu' táan'n lí'^ laco' quí'~ tñng' dsea` Israel; jogui

lín'n siju` dsea` Israel; jogui dsea` quiá'- 'lii` yáa`  
Míng` lín'n; jogui jmí' hebreo fá'a jogui lajobi  
dsea` cóong` quíe` e cajo; jogui dsea` Israel i líng`  
fariseob lín'n cajo, co' cajmi'goo` dseáng'- laco'  
si'í` jalé' júu` quiu' ta` quiá'- Moi`;

<sup>6</sup> jogui eáam` caliguiing` dsii` jalé' e 'né` jmitii`  
cóo'` dsea` góo`o dsea` Israel, co' jiguí cajmeán`n  
ga` jaléng` dsea` quiá'- Dsea` Jmáang-; jogui ca-  
jmé`baa núu` lajii` júu` quiu' ta` quiá'- Moi`,  
joba' jii` coo` dsee` cuóong` lí cuó'- dsea` jnea`.

<sup>7</sup> Jo dsu' jalé' e ca'í` dsii` lamí` jéeng`gui e eáam`  
quíng` quíe` e, dsu' lana jo` e quíng` quíe` e jii` coo`  
jalé' e jo, co' lana Dsea` Jmáam`bing` i nicalicuín`n.

<sup>8</sup> Jo jnea` í dsii` e jii` coo` e quíng` e niing`gui  
eáang` laco' e quíng` e licuíng`guí Fí'naa' Dsea`  
Jmáang-. Jo jalé' e lamí` í dsii` e eáam` quíng`  
quíe` e do, dseáng'- jo` e ta` íng` quíe` e lana, co'  
lafa' quib` calí`; dsuco' niing`gui eáang` quíe` e e  
nilicuíng`guí Fí'naa' Dsea` Jmáang-

<sup>9</sup> jogui e nilín'n lafa' jaam` dsea` cóo'r`. Dsu' ofa'  
nijmiguiúng` 'ñiá'a fí` quini` Fidiée` uí' e jmóo`o  
núu` e júu` quiu' ta` quiá'- Moi`, co' lanagui  
nilín'n dsea` guíúng` fí` quini` Fidiée` dsu' la'eáang`  
e nicajáang` 'ñiá'a fí` jaguó` Dsea` Jmáang-. Co'  
lí` laco' cuóong` fe`ee', e Fidiée`bing` cajmée` e  
caliguiún`n fí` quini` la'eáang` e cajáang` 'ñiá'a fí`  
jaguór`.

<sup>10</sup> Jo dsu' jnea` iin`n e nijmicuím`bí Dsea`  
Jmáang` jogui e niín`n e bí` 'gøng` quiá'- Fidiée`  
cóo'` e cajmijí'tur Dsea` Jmáang` jee` jaléng` 'lii`,  
jogui e moo`o iihuí` uí' e lín'n dsea` quiá'- Dsea`  
Jmáang-, jogui cajo ca' guiaa` jalé' e iin`n jmee`e

'ñiá'a, co' uí' e cajmée` Dsea` Jmáang` lajō, joba' cajúñ` fí dse` crúu`;

11 jō lajōb jmoó`o uí' e nitab` dsii` e nilí'i e nijí'túu jee` jaléng` 'lii` mi` nití' í' lajō.

*Nijmi'úung`gu# e laco' nilí'i lajū' e nisi'íng` Fidiée` jnea` fí jmigüi` coo`*

12 Jō dsu' ofa' fá'-a e nilí'`i lajalé` e fá'-a na, o'gui e dseáng`- niguíun`n fí quini` Fidiée` cajo; dsu' jmi'úum`bí e laco' nilí'i e jō, co' uii` e joba' catáng`^ Dsea` Jmáang` jnea` lamí` jéeng`gui.

13 Dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang`, dsu' ofa' fá'-a e dseáng`- nicalí'`i 'ñiá'a jalé` e na; dsu' e jáb'- dseáng`- jo` ee` í'gui dsii` cuaiñ` quiá'- jalé` e nicajmé` e lamí` jéeng`gui do, co' lí' lí' jmi'úung`gu# e nilí'i jalé` e sijéé`gui quié`-e

14 e laco' niñín`n jalé` e nisi'í' e nicuó'- Fidiée` jneaa`aa' fí jmigüi` coo` uí' e nicató'r` jneaa`aa' e nica'uíng`naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang`.

15 Jō lajōb 'né` í` dsi'naa' jaléng` jneaa`aa', dsea` ningóó` cuí'naa' jōgui jmití`ii' júu` quiá'- Dsea` Jmáang`. Jō song sea` e í' óó` 'nú' e jié'gui jíi` laco' e nicafá'-a na, joba' 'ñiab' Fidiée` dsea` nineár`-moguí`na' cuaiñ` quiá'- e jō.

16 Jō dsu' lifa' 'né` seé`naa' jialco' cóong` røø` cóo`~ lajūi` e nicalí'`naa'.

17 Dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang`, jmi'úung`na' e seeng`na' røø` laco'gui la seeng` jnea~, jōgui jóø`na' røø` quiá'- jaléng` dsea` i niseeng` lajūi` laco' e nica'ée` jnea` 'nú'.

18 Jō jmigui`b` ya' nicafí`i 'nú', jōgui lana fí`-túu 'nú' carj` qui'`baa uí' e f#m`bing' seeng` i e' e ja`

ee` uing~ sea` lajii~ iihuif' e ca'ing' Dsea` Jmaang~ mi~ cataiin~ fi' dse' cruu^.

19 Jo i dsea` la' i' fi' li' lib'^ nidsiliiñ` mi~ nijúuiñ~, jo dseáng'- lajii~ e li' dsii' yaam~bre jmitir~, jogui li'^ li' jmiylong'^ yaaiñ~ e lafa' nili' i' líiñ~ quia'- jalé' e 'li'^ e jmóor` do. Jo lí'^ guing~ dsii' lajii~ e dsijee' fi' jmigüi^ la.

20 Jo dsu' jneaa~aa', dsea` seeng` ñifb~ nilii'naa', jogui fi' job cajo nijaa'tu Fii'naa' Dsea` Jmaang~ i nisijeeng~naa' do i nicaleáng` jneaa~aa' jee~ dsee~ quí-ii'.

21 Jo nijmisim~bre ngúu' táang'naa' e ja` bí` sea` quia'- fi' jmigüi^ la, jo nicuó'r~ jneaa~aa' ngúu' táang'naa' e 'mii' e nigüeang'^ lí'^ laco' líi' e ngúu' táaiñ` 'ñia'r'. Jo nijmér~ lajo la'eáng` cóo~ e bí' 'gong' quia'r~ cóo~ e quia'r' ta~ fi' la'ung~.

## 4

*Jmi'iaang` óo'na' contøong~ uii~ e nilang'na' dsea` quia'- Dsea` Jmaang~*

1 Jo uii~ e lajob líi', dsea` rú'naa' i iin~n eáang', joba' fii-i 'nú' e güiteaam~bi' teá' lajii~ e fi' li' niteaang~na' cóo~ Dsea` Jmaang~. Jo eám' iin~n 'nú' jogui dsíng'- iin~n nimáang~túu 'nú' calé' catú~, có' jmi'iaam` dsii~ cóo~ 'nú' uii~ e nicalíng~na' dsea` quia'- Dsea` Jmaang~ la'eáng` cóo~ ta~ e nicajmé~ e jee~ 'nú'.

2 Jogui liúun!~n 'nu', dseamf i sii` Evodia cóo~'gui 'nu', dseamf i sii` Síntique, e nisim~tu' røø' laco' catíng~ e jmóo' dsea` quia'- Dsea` Jmaang~.

3 Jogui 'nu', dsea` i dseáng'- i ja` calitúng~ dsii' e cajmicóo~ jnea~ cóo~ ta~ quia' júu^ quia'- Dsea`

Jmáang̃, joba' mǎi' i 'nǎ' e nijmicóo' laji' huáng̃ i dseamí' na i líng' dsea' quiá' Dsea' Jmáang̃ e laco' nisíng̃-tur røø', co' laji' huám̃-biñ' na cacuø' bí yaaiñ̃ e cajmicóo'r̃ jnea~ lajee' e caguiá'a júu^ quiá'- jial laang̃ dsea' jee~ jalé' dsee- quiá'r- lí^ laco' cajmicóo'~ jnea~ i dseañu' i sii` Clemente cóo' gui jaléng' gui dsea' caguiiang̃ i cajmée' ta' colíng̃ cóo'~ jnea~. Jo jaléng' i dsea' na nicateáng̃ Fidiéé' fí' ní' jì' quiá'r- fí' lí' nitaang̃ jaléng' dsea' i niliseeng̃ lata' cóo'r̃.

4 Jo jmi'iaang̃ óó'na' contøøng̃ uí' e nilíng'na' dsea' quiá'- Dsea' Jmáang̃. Jo fíi-túu 'nú' calé' catú- e nijmi'iaang̃ óó'na'.

5 Jo güilicuíng̃ lajaléng' dsea' 'nú' e líng'na' dsea' guiá- dsí'. Jo nijaquíém' e nigüéeng̃-tu Fíi'naa' Dsea' Jmáang̃ fí' jmigüi' la calé' catú-.

6 Jo ja' jmijiuung̃ óó'na' cóo'~ doñí' ee' e lí' quií'na', co' lí^ lí' 'né- e yejí- føng'na' Fidiéé' cuaiñ̃ quiá'- jalé' e jo; jogui mǎi'na'r jalé' e 'né-na', jo ja' tiúung'na' e cuø'na'r gui'máang' quiá'- jalé' e mǎi'na'r do.

7 Jo lajoba' nicuø'- Fidiéé' 'nú' e seeng'na' juguiá- júu^ røø' e jíi' jaang̃ dsea' jmigüi' qui'r̃ jmí~ e ningáiñ'; jo cóo' e juguiá- do Fidiéé' nijmér- í' 'nú' cóo'~ jalé' e í' óó'na' uí' e nilíng'na' lafa' jaam̃ dsea' cóo'~ Dsea' Jmáang̃.

### *Íi' áa'na' lali' e guiá-*

8 Jo lí' ngóo' cadséng̃-gui fíi-guá 'nú', dsea' rú'naa', e í' óó'na' lali' júu^ e já'- jogui júu^ e catíng̃ jmí'gó' dsea', jogui jmang'- júu^ dséeb' 'né- cá'na'. Jogui 'né- cá'na' cajø jmang'- juguiá- cóo'~ gui júu^ iáang̃ dsí' jogui júu^ niguo'. Jogui íi'

áa'na' lali~ e guiá~ jogui jalé' e catíng~ nifé' dsea' guiá~ uii~ quiá'~.

9 Jogui jmití'na' jalé' e nica'ée~ e 'nú' jogui jalé' e júu^ e nica'fí~i 'nú' jogui jalé' e nicanáa~na' e nica'fá'~a jogui jalé' e nica'ñí~na' e nica'jmé~e; jo jmee~ba' lajo. Jo Fidiée~ i cuø' e seeng` dsea' juguiá~ júu^ røø', íb` dsea' niliseeng` cøøng` cóo'~ 'nú'.

*Jalé' e cajmicóo'~ dsea' seeng` fí Filipos quiá'~ Paa~*

10 Jo eáam' jmi'iaang` dsii~ la'eáang' cóo'~ Fí'naa' Dsea' Jmáang~ uí'~ e 'nú' nicadseng'~tu óo'na' jnea~ calé' catú~. Dsu' ofa' fí~i 'nú' cóo'~ e júu^ na e nica'íng~ óo'na' jnea~, co' niñib` jnea~ e uí'~ e ja` dsitíng'~ qui~baa' fa' e nica'jmícóo'~na' jnea~.

11 Jo dsu' ofa' fí~i 'nú' e júu^ na uí'~ e ja` sea' 'né~e, co' nicalitím'baa e jmi'iaang` dsii~ cóo'~ lajii'~ e sea' quié~e.

12 Co' nicalitím'baa jial seen~ e tiñ' jogui lajobi mi~ eáang' sea' cajo. Jogui nicalitím'baa cajo e jmi'iaang` dsii~ cóo'~ doñí' ee` e dsingín~n, si e røøng` tú'u osi e jø~ tú'u é. Jogui nicalitím'baa cajo e sea' lalíng` quié~e e osi e ja` sea' jii'~ cóo' é.

13 Jo Dsea' Jmáam~bing' i cuø' jnea~ bí' quiá'r~ e laco' lí'i jmóo'o lajalé' e 'né~ jmee~e.

14 Jo dsu' 'nú', eáang' guiá~ cajmicóo'~na' jnea~ ie~ lami~ cangongín~n jalé' iihuí'.

15 Jo guiáb~ ñí' 'nú', dsea' líng'na' dsea' quiá'~ Dsea' Jmáang~ i neáang' fí' na fí Filipos, e jii'~ 'nú'bing' i cajmicóo'~ jnea~ cóo'~ jalé' e 'né~e ie~ lami~ canaan~ e caguiá'a júu^ quiá'~ Dsea' Jmáang~ jee~ 'nú'. Co' jii'~ jaang` dsea' jíéng' i cúíng` Dsea'

Jmáang̃ cajmicóo'r̃ jneã iẽ jo iẽ mĩ cajú-u fí Macedonia.

16 Jogui lajobi cajo, iẽ lamĩ cataañn fí cōõ fiĩ e siĩ Tesalónica, casím̃'ba' tú- 'ní née'~ jalé' e 'né-e.

17 Jo dsu' ofa' jneã í dsii- jmang'~ e ni'íin'~n, cō' jneã lico' iiñ~n e nidsicuáng'gui quií-na' cōo'~ jalé' e nicuó'~ Fidiée' 'nú' mĩ nití- í' lajo.

18 Jo dsu' jneã nica'íim'~baa lajalé' e nicacuóø'~na' jneã e casíng'na' cōo'~ Epafrodito, joba' seab` lalíng` quié-e náng cō' jiguí cartí niseáng-. Jo jalé' e cacuóø'~na' jneã do lí' lafa' cōo' e jmeafiĩ jlo' e cacuóø'~na' Fidiée', joba' dsea` do eámá' tí dsíir' mĩ íñ'.

19 Jo cō' jii'~ Fidiée' qui'~baa' dsea` sea` laji quiá'r̃, joba' íb` dsea` nicuó'~ 'nú' lajalé' e 'né-na' e jlo' e ja` cóøng` cōo'~ la'eáang` cōo'~ jalé' e nicajmée` Dsea` Jmáang- cōo'~ jneaa'aa'.

20 Jo majmiféng'naa' car` ngongú' jmiĩ Tiquí'ii' Fidiée' dsea` guing` ñiff-. Jo lajob' 'né- lí'.

### *Júu^ guicóo'~ quiá'- Paa- lí cadséng-*

21 Jo lana guiéen'~n júu^ guicóo'~ quiá'- jaléng' dsea` i seeng` fí na i nilíng' dsea` quiá'- Fidiée' la'eáang` cōo'~ Dsea` Jmáang-. Jogui cajo jaléng' dsea` rú'naa' dsea` quiá'- Dsea` Jmáang- i taang- cōo'~ jneã fí la guiém-bre júu^ guicóo'~ quií-na'.

22 Jo lajobi cajo lajñng` dsea` i seeng` fí la i nilíng' dsea` quiá'- Fidiée' guiém'~bre júu^ guicóo'~ quií-na', jo dsu' laniing- gui eáang` guiéng' júu^ guicóo'~ quií-na' jaléng' i dsea` i jmóo' ta` quiá'- dseata~ dsea` féng' i quiu' ta` fí la fí Roma.

23 Jo güi'í'í' Fí'naa' Dsea` Jmáang- güea' quiá'r- jee~ lajaléng' 'nú'.

Jo lanab ji'~ fé' ji` quiá'~ Paa~ e catíng~ jaléng'  
dsea` quiá'~ Dsea` Jmáang~ i seeng` fí Filipos.



**Júu 'má e cacuo fidiée**  
**New Testament in Chinantec, Comaltepec**  
**(MX:cco:Chinantec, Comaltepec)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Comaltepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Comaltepec [cco], Mexico

**Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chinantec, Comaltepec

**© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

30c6f873-0dee-5863-8883-ba3c5eaa988c